

MT

MT

MT



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 22.12.2005
KUMM(2005) 680 finali

-

**KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI LILL-PARLAMENT EWROPEW,
LILL-KUNSILL, LILL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI EWROPEW U LILL-
KUMITAT TAR-REĠJUNI**

**L-azzjoni ta' l-UE fil-qasam ta' l-Edukazzjoni permezz ta' l-Isports: nibnu fuq il-kisbiet
ta' l-EYES 2004**

{SEC(2005)1741}

KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI LILL-PARLAMENT EWROPEW, LILL-KUNSILL, LILL-KUMMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI EWROPEW U LILL- KUMMITAT TAR-REĠJUNI

L-azzjoni ta' l-UE fil-qasam ta' l-Edukazzjoni permezz ta' l-Isports: nibnu fuq il-kisbiet ta' l-EYES 2004

“Orandum est ut sit mens sana in corpore sano¹”
(Decimus Iunius Iuvenalis, 1st century AD)

“Haddem ġismek, iftaħ moħħok”
(motto ta' l-EYES 2004)

1. Introduzzjoni

Din il-Komunikazzjoni hija r-reazzjoni għat-talba mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill lill-Kummissjoni biex tirrapporta dwar il-miżuri mehuda matul is-Sena Ewropea ta' l-Edukazzjoni permezz ta' l-Isports (EYES 2004) skond l-Artikolu 12 tad-Deciżjoni² li tistabbilixxi s-Sena.

Il-Komunikazzjoni tipprezenta l-kisbiet prinċipali tas-Sena flimkien mal-proposti biex titkompla l-azzjoni mibdija fil-qasam ta' l-edukazzjoni permezz ta' l-isports. Id-Dokument ta' Diskussjoni ta' l-Istaff tal-Kummissjoni meħmuż mal-Komunikazzjoni jispjega fil-qosor l-azzjonijiet u l-attivitajiet implimentati bħala parti mill-EYES 2004. Ir-rapporti u l-proposti tal-Kummissjoni huma bbażati fuq valutazzjoni indipendenti³.

L-EYES 2004 tnediet sabiex tkabbar l-għarfien tal-potenzjal ta' l-isports bħala għodda għall-edukazzjoni u l-inklużjoni soċjali. Hija xerrdet messaġġ: fis-soċjetajiet multikulturali tagħna l-isports jista' u jrid isir għodda li tintuża fit-tagħlim formali u mhux formali.

L-istituzzjonijiet edukattivi, l-organizzazzjonijiet ta' l-isports u l-entitajiet pubbliċi ħadmu flimkien matul is-Sena sabiex valuri bħal ma huma *l-fair play*, it-tolleranza, ix-xogħol fi hdan grupp, u r-rispett għar-regoli u għall-avversarju tiegħek ikunu trażmessi permezz ta' l-attivitajiet sportivi liċ-ċittadini tagħna, b'mod partikulari liż-żgħażaġh.

L-aspettattivi mqajma mill-inizjattiva fost is-soċjetà ċivili Ewropea, ir-riżultati tangibbli rreġistrati matul is-Sena u l-impatt pożittiv (parti 2) jixirqilhom li jkomplu jkunu segwiti politikament b'mod xieraq (parti 3).

2. Implimentazzjoni u riżultati prinċipali ta' l-eyes 2004

2.1. Għanijiet u riżultati

Il-għan usa' tas-Sena kien li tiġi promossa l-edukazzjoni permezz ta' l-isports fl-edukazzjoni formali u mhux formali u bħala strument għall-inklużjoni soċjali sabiex

¹ « Għandek titlob għal moħħ b'saħħtu f'ġisem b'saħħtu »

² Deciżjoni Nru 291/2003/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 43,18.2.2003, p. 1)

³ Rapport ta' valutazzjoni mill-Euroval-C3E:

http://www.europa.eu.int/comm/sport/action_sports/aees/aees_en.html#Evaluation

ikunu żviluppatti t-tagħrif u l-hiliet bil-promozzjoni tal-kooperazzjoni bejn l-istituzzjonijiet edukattivi u l-organizzazzjonijiet ta' l-isports.

L-għanijiet iktar speċifiċi tas-Sena kienu jinkludu l-promozzjoni ta' l-attivitajiet sportivi, il-mobbiltà u l-iskambji tat-tfal ta' l-iskola permezz ta' l-attivitajiet ta' l-isports, l-inklużjoni soċjali ta' gruppi żvantaġġati u l-ħolqien ta' bilanċ aħjar bejn l-attività intellettuali u fiżika fil-ħajja ta' l-iskola.

Għal dan il-għan, twettqu attivitajiet ta' informazzjoni u komunikazzjoni, proġetti u inizjattivi numerużi. Ir-riżultati prinċipali huma:

- L-involviment tal-25 Stat Membru u t-3 pajjiżi ta' l-EFTA/ŻEE: l-Iżlanda, il-Lichtenstein u n-Norveġja;
- 167 proġett koiffinanzjati, minn 1643 applikazzjoni;
- 66 proġett fil-qasam ta' l-edukazzjoni formali: 22 dwar l-integrazzjoni ta' l-isports fil-ħajja ta' l-iskola, 21 li jinkoraġġixxu l-valur edukattiv tal-mobbiltà u l-iskambji, 17 li jużaw l-isports biex jinkoraġġixxu stil ta' ħajja aħjar għas-saħħa u 6 dwar l-edukazzjoni ta' l-atleti żgħażaġ li jieħdu sehem fl-isports kompetittiv;
- Fil-qasam tat-tagħlim mhux formali, 60 proġett li jużaw il-valuri ta' l-isports fl-attivitajiet għaż-żgħażaġ (47 proġett) u għall-adulti (13-il proġett), 25 li jużaw l-isports biex ikunu integrati gruppi żvantaġġati soċjalment, 12 dwar id-disabilità u 4 dwar it-tagħlim mhux formali permezz l-attivitajiet volontarji;
- 30 ċerimonja (ftuħ u għeluq ta' l-EYES);
- ir-rappreżentanza fi 12-il avveniment internazzjonali bħalma huma l-Ewro 2004 u l-Logħob Olimpiku u Paralimpiku;
- 2 Ewrobarometri.

L-azzjonijiet kienu mmirati lejn dawk li jieħdu d-deċiżjonijiet politiċi, l-għalliema, it-tfal ta' l-iskola u l-istudenti, il-manigiers ta' organizzazzjonijiet ta' l-isports, iż-żgħażaġ u l-gruppi mċaħħda fis-soċjetà.

2.2. Implimentazzjoni

2.2.1. Kooperazzjoni mal-partijiet involuti

Is-suċċess ta' l-inizjattiva kien jiddependi mill-kooperazzjoni mingħajr diffikultajiet u kontinwa ma' l-Istati Membri u s-soċjetà ċivili Ewropea. Il-kunsens wiesa' milħuq meta kienet adottata d-deċiżjoni li tistabbilixxi s-Sena kien ikkonfermat bil-parte ċipazzjoni u l-involviment attivi ta' dawk kollha involuti fl-implimentazzjoni tagħha.

Il-kooperazzjoni mal-pajjiżi parteċipanti kienet ikkanalata minn ġol-Kumitat Konsultattiv li fih il-biċċa l-kbira minnhom kienu rrapreżentati minn delegati mid-dipartimenti ta' l-Edukazzjoni u l-Isports. Dan sar l-ewwel netwerk stabbli Ewropew ta' awtoritajiet pubbliċi responsabbli għall-edukazzjoni u l-isports, li jippermetti azzjoni reċiproka ta' ġid mhux biss fuq livell Ewropew iżda wkoll fuq dak nazzjonali.

Din il-kooperazzjoni kienet ikkomplimentata min-netwerk ta' Korpi ta' Koordinament Nazzjonali nnominati mill-Istati Membri bir-responsabbiltà għall-koordinament tekniku u l-implimentazzjoni ta' l-inizjattiva fuq livell nazzjonali.

L-involvement attiv tas-soċjetà ċivili Ewropea, b'mod partikulari tal-Moviment ta' l-Ispports, kien deċiżiv biex jintlaħqu l-għanijiet tas-Sena.

L-istituzzjonijiet ta' l-UE kienu involuti attivament fis-Sena. Il-Parlament Ewropew ipparteċipa f'sensiela ta' avvenimenti u attivitajiet matul l-EYES 2004 bħal ma kien il-jum speċjali ta' l-EYES fil-Logħob Paralimpiku f'Atene. Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali u l-Kumitat tar-Regjuni qiegħdu l-kwistjoni ta' l-isports fuq quddiem ta' l-aġendi tagħhom matul l-2004 u organizzaw diversi avvenimenti li taw kontribut biex l-inizjattiva toħroġ fil-beraħ.

Matul is-Sena, il-Kummissjoni kkooperat mal-Kunsill ta' l-Ewropa, notevolment bil-ko-finanzjament ta' proġett fil-qasam ta' l-edukazzjoni dwar iċ-ċittadinanza demokratika fl-Ewropa. Bħala parti mill-preparazzjonijiet għas-Sena Internazzjonali għall-Ispports u l-Edukazzjoni Fizika fl-2005, kien stabbilit djalogu produttiv mal-UNESCO bil-ħsieb li jitkoplew l-attivitajiet matul l-2005.

2.2.2. *Koerenza u komplementarjetà*

Is-sinergija bejn l-EYES 2004 u l-politika nazzjonali u lokali għall-edukazzjoni permezz ta' l-isports kienet rikonoxxuta unanimament mill-atturi involuti. Is-Sena pprovdiet opportunità biex ikun hemm kooperazzjoni u netwerk ta' kuntatti bejn kull min kellu sehem, li ma kinitx tkun teżisti mingħajr l-azzjoni tal-Komunità. Hija ppermettiet ukoll l-iskambju ta' Prattika tajba u kellha influwenza siewja b'modi differenti:

- Il-pajjizi parteċipanti ħarġu ammont ugwali għal dak li kien disponibbli fil-baġit ta' l-UE għall-proġetti ta' l-EYES 2004 sabiex jiffinanzjaw il-proġetti li ma kinux intgħa zlu mħabba l-limitazzjonijiet tal-baġit.
- Tnedew azzjonijiet pilota mill-pajjizi parteċipanti maħsuba biex jinkoraġġixxu bilan ċ aħjar bejn l-attività intellettuali u fizika fil-ħajja ta' l-iskola (eż. kompetizzjoni biex ikunu ppremjati l-“iskejjel li huma l-aktar konxji tal-valur ta' l-isports” fi 8 Stati Membri).
- Kienu mmobilizzati b'mod qawwi livelli differenti tal-gvern (nazzjonali, reġjonali u lokali) biex jinħolqu azzjonijiet u programmi li jinkoraġġixxu l-edukazzjoni permezz ta' l-isports. Ukoll fil-pajjizi mhux parteċipanti, bħar-Rumanija, inholq programm ta' inizjattivi biex jintlaħqu l-għanijiet ta' l-EYES 2004.
- Numru kbir ta' inizjattivi li daħlu għalihom organizzazzjonijiet pubbliċi jew privati rċevew l-appoġġ morali ta' l-UE, inkluża l-awtorizzazzjoni biex jintuza l-*logo* ta' l-EYES.
- L-EYES kisbet sinergiji mal-programmi SOCRATES u YOUTH u mal-kampanji kontra t-tabakk u kontra d-diskriminazzjoni (eż. 603 proġett li użaw l-isport kienu koiffinanzjati permezz tal-programm YOUTH matul l-2004).

- Kienu kkummissjonati erba' studji biex jizdied it-tagħrif fuq aspetti differenti ta' l-
edukazzjoni permezz ta' l-isports⁴.

Għalhekk is-Sena tista' titqies bħala inizjattiva koerenti kemm internament (bejn il-mi
żuri u l-azzjonijiet diversi meħuda fl-EYES 2004) kif ukoll esternament (is-sinergija
ma' politika nazzjonali jew Ewropea oħra). Dan kien partikularment ta' min jinnutah
fir-rigward tal-koerenza mal-politika nazzjonali u lokali għall-edukazzjoni permezz ta'
l-isports.

2.3. Valutazzjoni ta' l-impatt

In-numru għoli ta' applikazzjonijiet li daħlu fil-kwadru tas-sejha għall-proposti
kkonferma l-istennija u d-domanda enormi fis-soċjetà Ewropea għall-inizjattivi
konkrete fil-qasam ta' l-edukazzjoni permezz ta' l-isports.

Is-Sena mmobilizzat eluf ta' organizzazzjonijiet fl-Ewropa billi inkoraġġiet il-proġetti.
Hija ħolqot u żviluppat networks li jdumu u spiss ħolqot sħubiji godda bejn l-
edukazzjoni u l-isports. L-EYES 2004 ipprovdiet eżempji numerużi ta' Prattiki tajba li
jmorru 'l hinn minn dak li kisbet fil-ħolqien ta' kuntatti.

L-impatti prinċipali tagħha kienu:

- il-kontribuzzjoni sinifikanti lejn it-tixrid tal-valuri edukattivi ta' l-isports,
- l-inkoraġġiment u ż-żjieda fl-għarfien ta' l-attivitajiet fil-qasam ta' l-edukazzjoni
permezz ta' l-isports,
- il-kontribuzzjoni biex tinbidel l-attitudni tal-pubbliku Ewropew f'dan il-qasam.

Il-messaġġ tal-Kummissjoni nxtered fost ċirkoli ta' esperti fil-qasam ta' l-edukazzjoni
permezz ta' l-isports u l-ideat promossi mill-EYES 2004 kienu adottati b'mod li jidher
mill-politiċi, il-manigera ta' l-isports u l-edukazzjoni, u n-nies akkademiċi. Id-dettalji
tal-proġetti li twettqu nxtardu ħafna fl-Ewropa kollha fuq CD-ROM. Madankollu,
diversi azzjonijiet innovattivi jisthoqqilhom li jintlaqgħu fi grad ikbar, mhux biss fost il-
partijiet interessati (permezz ta' l-Internet, laqgħat, eċċ.) iżda wkoll permezz ta'
azzjoni politika addizzjonali.

L-istituzzjonijiet edukattivi u l-organizzazzjonijiet ta' l-isports li pparteċipaw fis-Sena
jgħidu li din issodisfat l-aspettattivi tagħhom. Jista' għalhekk jingħad illi l-inizjattiva la
ħqet l-għanijiet tagħha.

Madankollu, l-effetti tagħha jidhru li kienu aktar limitati f'modi oħra, per eżempju,
biex tippromwovi l-isports bħala mezz għall-inklużjoni soċjali ta' gruppi żvantaġġati,
biex tinkoraġġixxi bilanċ aħjar bejn l-attività intellettuali u fiżika fil-ħajja ta' l-iskola u
l-mobilità ta' l-istudenti. Kien hemm proġetti li tassew twettqu f'dawn l-oqsma, u w
ħud kienu tassew innovattivi, iżda ma jistax jingħad illi dawn kellhom effett suffiċjenti.

Inbidlet l-attitudni dwar il-ħtieġa għall-integrazzjoni aħjar ta' l-isports fl-edukazzjoni,
kemm formali kif ukoll mhux formali, u għalhekk għal kuntatti u kooperazzjoni aħjar

⁴ http://europa.eu.int/comm/sport/whatsup/index_en.html

bejn l-istituzzjonijiet edukattivi u l-organizzazzjonijiet ta' l-isports. Madankollu, wie hed ma jistax iħossu ċert illi dawn il-prinċipji se jitqiegħdu fil-prattika. Huwa meħtieġ aktar appoġġ politiku.

3. Htieġa li tkun segwita l-azzjoni fil-qasam ta' l-edukazzjoni permezz ta' l-isports

Il-valuri edukattivi ta' l-isports kienu rikonnoxxuti mill-Kunsill Ewropew ta' Nizza⁵, li talab lill-istituzzjonijiet tal-Komunità sabiex jagħtu kas tal-valuri edukattivi ta' l-isports fl-azzjonijiet tagħhom taħt id-diversi dispożizzjonijiet tat-Trattat, billi, kif rikonnoxxut fid-Dikjarazzjoni 29 annessa mat-Trattat ta' Amsterdam, l-isports isawwar l-identità tan-nies. Fid-Dikjarazzjoni ta' Nizza l-Kunsill Ewropew enfasizza illi "ukoll jekk m'għandhiex poteri diretti f'dal-qasam, il-Kummissjoni trid, fl-azzjoni tagħha taħt id-diversi dispożizzjonijiet tat-Trattat, tagħti kas tal-funzjonijiet soċjali, edukattivi u kulturali inerenti fl-isports."

Il-Kunsill, fir-Riżoluzzjoni tiegħu tas-17 ta' Diċembru 1999⁶ dwar id-dimensjoni ta' edukazzjoni mhux formali ta' l-attivitajiet sportivi fil-programm YOUTH tal-Komunità Ewropea, talab lill-Kummissjoni, b'kooperazzjoni ma' l-Istati Membri, biex tfassal metodu koerenti sabiex ikun sfruttat il-potenzjal edukattiv ta' l-isports, meta wiehed jikkunsidra illi l-attivitajiet sportivi jistgħu jkollhom valur pedagogiku li jagħti kontribut għat-tishih tas-soċjetà ċivili. Din id-dimensjoni ta' l-edukazzjoni mhux formali kienet appoġġata mill-Parlament Ewropew, li enfasizza l-valur edukattiv u soċjali ta' l-isports kif ukoll ir-rwol tiegħu fil-għieda kontra r-razziżmu u l-ksenofobija⁷.

L-EYES 2004 ipprovdiet risposta kemm għad-Dikjarazzjoni kif ukoll għar-Riżoluzzjoni. Ir-reazzjoni pożittiva taċ-ċittadini u l-istituzzjonijiet Ewropej għall-EYES 2004 enfasizzat il-ħtieġa li jkunu msahha r-rabtiet u l-kooperazzjoni bejn id-dinja ta' l-isports u d-dinja ta' l-edukazzjoni formali u mhux formali bħala mezz ta' preparazzjoni aħjar taċ-ċittadini ta' l-UE għall-isfidi ġodda li qed isibu ma' wiċċhom is-soċjetajiet tagħna dejjem aktar mobbli u diversi (fl-2004 82% taċ-ċittadini kienu favur li ssir enfasi fuq ir-rwol ta' l-isports fl-edukazzjoni u 63% appoġġaw l-idea li tissahha il-kooperazzjoni bejn l-UE, l-organizzazzjonijiet ta' l-isports u l-gvernijiet nazzjonali⁸).

3.1. Aspettattivi fl-edukazzjoni formali

Ir-riċerka wriet illi l-eżerċizzju regolari jtejjeb is-saħha mentali u fiżika u l-kontribut pożittiv tiegħu għall-proċess tat-tagħlim huwa llum aċċettat. L-edukazzjoni formali tista' tiegħu vantaġġ ikbar mill-valuri mwassla permezz ta' l-isports sabiex tiżviluppa t-tagħrif, il-motivazzjoni, il-ħiliet, il-preparazzjoni għall-isforz personali u wkoll l-abbiltajiet soċjali bħal ma huma x-xogħol fi hdan grupp, is-solidarjetà, it-tolleranza, il-*fair play* u li titgħallem titef, f'qafas multikulturali. Għalhekk l-isports huwa essenzjali fl-edukazzjoni formali sabiex jinkisbu u jkunu żviluppanti l-kapaċitajiet essenzjali⁹ li kull wiehed jeħtieġ għas-sodisfazzjon personali, l-inkluzjoni soċjali u l-kapaċità għall-

⁵ Id-Dikjarazzjoni IV annessa mal-konkluzjonijiet tal-Presidenza. Kunsill Ewropew tas-7-9.12.2000

⁶ ĠU C 8, 12.1.2000, p. 5

⁷ ĠU C 135, 7.5.2001, p. 274

⁸ Tweġibiet għall-EWROBAROMETRU Speċjali 213 "Iċ-Ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea u l-isports" Diċembru 2004

⁹ Proposta għal Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kompetenzi essenzjali għat-tagħlim tul il-ħajja (dok finali COM/2005/548)

impjeg.

Mill-banda l-oħra, l-edukazzjoni formali għandha rwol kruċjali billi tinkoraġġixxi drawwiet li jwasslu għall-attività fizika regolari u billi tilqa' għad-drawwiet ta' stil ta' hajja li jkunu ta' hsara għas-saħħa, li huwa essenzjali għaliex jidher li s-saħħa tač-čittadini tagħna sejra lura mħabba n-nuqqas ta' eżerċizzju fiziku. Barra minn dan, l-edukazzjoni formali tagħti kontribut biex ittejjeb il-kwalifiki ta' dawk li jaħdmu fil-professjonijiet konnessi ma' l-isports u biex l-ambjent sportiv ikun aħjar u aktar sigur. Dan huwa marbut mill-qrib ma' l-iżvilupp dejjem għaddej fil-kwalifiki u l-kapačitajiet mis-settur sportiv fil-livell Ewropew (ħafna minnu permezz tat-tagħlim mhux formali) li se jkun appoġġat mil-livelli komuni ta' referenza pprovduti mill-Qafas ta' Kwalifiki Ewropej¹⁰

L-edukazzjoni u l-isports għalhekk qed iħabbtu wiččhom ma' sfidi komuni u ž-żewġ dinjiet jistgħu jipprovdu twegibiet xierqa għač-čittadini Ewropej jekk jingħata bidu għall-proċess ta' skambju ta' ideat kif għandu jkun.

L-EYES 2004 tat kontribut għaž-żjieda fl-aspettattivi tač-čittadini Ewropej dwar l-azzjonijiet immirati lejn l-użu aħjar tal-valuri edukattivi u soċjali ta' l-isports fl-edukazzjoni formali. L-aspettattiva tas-Sena wasslet għad-domandi u l-ideat li ġejjin:

- l-użu tal-kompetenza nazzjonali għall-iżvilupp ta' għarfien aħjar u tagħrif akbar fil-livell ta' l-UE dwar il-post ta' l-isports u l-attività fizika fil-hajja ta' l-iskola u għall-promozzjoni tar-rikonnoxximent ta' l-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet li jagħtu kontribut għall-integrazzjoni aħjar ta' l-attivitajiet sportivi fl-iskola (ež. billi tippromwovi r-rikonnoxximent mill-Istati Membri ta' l-iskejjel li huma l-aktar konxji mill-valur ta' l-isports fuq il-baži ta' kriterji ddefiniti fil-livell ta' l-UE),
- it-tkabbir tal-għarfien tal-benefiċċji reċiproċi għall-istituzzjonijiet edukattivi u għall-organizzazzjonijiet ta' l-isports tal-kollaborazzjoni mill-qrib sabiex jintuża aħjar il-potenzjal ta' l-isports għall-akkwist u l-iżvilupp tal-kapačitajiet essenzjali li jippreparaw iż-żgħažagh u l-adulti għall-hajja adulta bħalma huma l-kapačitajiet interpersonali, interkulturali, soċjali u ċiviċi,
- it-titjib tar-rikonnoxximent tal-kwalifiki ta' dawk involuti fit-tagħlim tal-professjonijiet konnessi ma' l-isports (e.g. trejners u manigers ta' l-isports) sabiex ikun utilizzat b'mod shiħ il-potenzjal għoli għall-holqien ta' impjegi li jista' jagħti kontribut għall-koeżjoni soċjali fl-Ewropa,
- it-tehid ta' vantaġġ mill-potenzjal ta' l-isports u l-attività fizika fl-edukazzjoni formali bħala mod kif jitreġġghu lura t-tendenzi kurrenti lejn il-hajja sedentarja u l-istil ta' hajja passiva,
- l-użu b'mod shiħ tar-riżultat ta' l-EYES 2004 billi jsir kapital mill-prattiki tajba žviluppanti matul is-Sena u jkunu utilizzati aħjar il-possibiltajiet li jkunu ffinanzjati proġetti u inizjattivi bbażati fuq l-attivitajiet sportivi.

3.2. Aspettattivi fit-tagħlim mhux formali

¹⁰ Dokument ta' diskussjoni ta' l-istaff tal-Kummissjoni: Lejn Qafas ta' Kwalifiki għat-Tagħlim tul il-Hajja (dok SEC(2005)957)

L-isports jilhaq iċ-ċittadini kollha jkunu xi jkunu s-sess, ir-razza, l-età u l-ambjent soċjali jew ekonomiku li jkunu gejjin minnu u l-EYES 2004 ikkonfermat l-interess dejjem jizjed fl-użu ta' l-isports bħala mezz ta' taġġim mhux formali. Is-Sena ikkonfermat id-domanda fis-soċjetà ċivili Ewropea għall-użu ta' l-isports fit-taġġim mhux formali u bħala għodda għall-promozzjoni ta' l-integrazzjoni soċjali, l-iżvilupp tad-djalogu interkulturali u l-għieda kontra d-diskriminazzjoni, b'mod partikulari r-razziżmu u l-ksenofobija.

Kemm l-organizzazzjonijiet ta' l-isports kif ukoll dawg taż-żgħażaġ saru dejjem aktar konxji tas-sinergiji bejn iż-żewġ oqsma u tal-possibiltajiet li joffri l-programm YOUTH. L-EYES 2004 tat kontribut ukoll biex jinholqu sinergiji fil-qasam taċ-ċittadinanza attiva. Il-partecipazzjoni fl-isports hija mezz edukattiv mhux biss bi dritt taġġim nniġha imma wkoll bis-saħħa tal-partecipazzjoni attiva fil-klabbs u fl-organizzazzjonijiet ta' l-isports, li tgħin biex tissaħħaħ is-soċjetà ċivili permezz tat-tagħlim tal-valuri demokratiċi ta' fejda.

L-EYES 2004 ikkonfermat ukoll illi l-kooperazzjoni ma' l-organizzazzjonijiet li huma attivi fl-integrazzjoni soċjali, fiż-żgħażaġ u fiċ-ċittadinanza attiva tista' tkun ta' benefiċċju kbir għall-organizzazzjonijiet ta' l-isports f'dak li hu r-rikonoxximent u t-tisħiħ tal-funzjoni soċjali taġġim.

Bħala riżultat ta' l-aspettattivi li s-Sena qajmet miċ-ċittadini Ewropej, tfaċċaw l-ideat u d-domandi li gejjin:

- l-użu tal-kompetenza nazzjonali għall-għarfien u l-utilizzar aħjar tal-potenzjal ta' l-isports bħala mezz ta' taġġim mhux formali,
- iż-żieda fl-għarfien tal-potenzjal ta' l-isports bħala mezz ta' taġġim mhux formali fost in-nies li jaħdmu fl-isports (klabbs, federazzjonijiet, eċċ.) u fl-organizzazzjonijiet mhux ta' l-isports fl-oqsma taż-żgħażaġ, taċ-ċittadinanza attiva, ta' kontra d-diskriminazzjoni, ta' l-integrazzjoni soċjali, ta' kontra r-razziżmu, eċċ.,
- il-promozzjoni tar-rikonoxximent fil-livell ta' l-UE tax-xoġhol volontarju fl-isports bħala mezz ta' taġġim mhux formali u ta' taġġim formali u l-għoti ta' inkoraġġiment liż-żgħażaġ biex jippartecipaw b'mod attiv fl-organizzazzjonijiet ta' l-isports sabiex jutilizzaw il-potenzjal ta' l-isports halli jakkwistaw hilet godda u valuri ċiviċi,
- it-teħid ta' vantaġġ aħjar mill-valur pedagogiku ta' l-isports billi jintuza biex jippromovi l-iskambji u billi jutilizza s-sinergiji ta' l-inizjattivi sportivi fil-programmi ta' l-UE konnessi mat-taġġim mhux formali u maċ-ċittadinanza attiva.

3.3. Aġġornament mill-Kummissjoni Ewropea

L-EYES 2004 enfasizzat il-ħtieġa ta' integrazzjoni aħjar ta' l-isports fl-edukazzjoni u fit-taġġim formali u mhux formali u għalhekk għal kuntatti u kooperazzjoni aħjar bejn l-istituzzjonijiet edukattivi u l-organizzazzjonijiet ta' l-isports. Madankollu, waqt li l-EYES tat kontribut biex jinbidlu l-attitudnijiet, għadha tenħtieġ iktar azzjoni fil-livell ta' l-UE.

Wara li kkunsidrat it-talba għall-azzjoni espressa miċ-ċittadini matul is-Sena, il-Kummissjoni, fil-limiti tal-kompetenza tagħha u fir-rispett kollu tal-prinċipju tas-sussidjarjetà u l-awtonomija ta' l-istituzzjonijiet edukattivi u l-organizzazzjonijiet ta' l-isports, se tiżgura t-tkomplija ta' l-azzjoni mibdija mill-EYES 2004 notevolment fuq il-linji li ġejjin:

- tagħmel studji godda, torganizza aktar laqgħat ta' l-esperti u tnedi Ewrobarometri godda għall-iżvilupp ta' għarfien aħjar u iżjed tagħrif fil-livell ta' l-UE dwar il-post ta' l-isports u l-attività fizika fl-edukazzjoni formali u mhux formali,
- tkompli torganizza laqgħat ma' l-awtoritajiet pubbliċi responsabbli għall-edukazzjoni u l-isports u twessagħhom għall-partijiet involuti fiż-żewġ oqsma sabiex tkabbar l-għarfien tal-benefiċċji reċiproċi għad-dinja ta' l-edukazzjoni u dik ta' l-isports minn kollaborazzjoni eqreb,
- tintensifika d-djalogu u l-kooperazzjoni mal-Moviment ta' l-Isports dwar il-funzjonijiet edukattivi u soċjali ta' l-isports (eż.: il-volontarjat, il-partecipazzjoni fl-isports notevolment għan-nisa, il-ġlieda kontra r-razziżmu u l-ksenofobija, l-edukazzjoni u l-protezzjoni ta' l-atleti żgħażaġh, eċċ.),
- tuża l-possibiltajiet li tiffinanzja l-proġetti u l-inizjattivi ta' attivitajiet sportivi fil-qafas ta' l-azzjonijiet ta' l-UE bħalma huma s-Snin Ewropej fil-ġejjieni¹¹ u l-programm ġdid ta' l-UE "Tagħlim Integrat għal Tul il-Hajja" u tiegħu vantaġġ mill-valur pedagogiku ta' l-isports fl-iskambji taċ-ċittadini billi tutilizza s-sinerġiji tal-programmi ta' l-isports, taż-żgħażaġh u taċ-ċittadini fi hdan il-programmi ta' l-UE "Żgħażaġh fl-Azzjoni" u "Ċittadini għall-Ewropa",
- ittejjeb ir-rikonossiment tal-kwalifiki fil-professjonijiet konnessi ma' l-isports¹² (e.g. billi tinkludi l-isports fil-Qafas ta' l-Assigurazzjoni tal-Kwalità Komuni (qafas ta' referenza komuni mfassal biex jappoġġa l-iżvilupp u r-riforma tal-kwalità ta' l-Edukazzjoni u t-Taħriġ Vokazzjonali) u tiffaċilita l-mobilità (eż. billi tinkludi l-isports fil-kamp ta' applikazzjoni tas-Sistema Ewropea tat-Trasferiment ta' Kreditu għall-Edukazzjoni u t-Taħriġ Vokazzjonali) billi dan huwa qasam li għandu potenzjal għoli għall-ħolqien ta' l-impjiegi li għalhekk jista' jagħti kontribut għall-koeżjoni fl-Ewropa,
- iżżid l-għarfien ta' l-importanza ta' l-attività fizika biex jitreggġghu lura t-tendenzi ta' h'xuna żejda billi tiżgura l-kooperazzjoni fil-kamp ta' l-isports fil-livell ta' l-UE u tippromwovi l-involvement tal-partijiet Ewropej involuti fl-edukazzjoni u l-isports fil-Programm ta' l-UE għall-Azzjoni dwar id-Dieta, l-Attività Fizika u s-Saħħa.

4. Konkluzjoni

L-għanijiet prinċipali tad-Deċizjoni li tistabbilixxi s-Sena Ewropea intlaħqu. Bil-kontribuzzjonijiet tal-Parlament Ewropew, tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali u tal-Kumitat g

¹¹ Eż. Proposta ta' Deċizjoni tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar is-Sena Ewropea ta' Djalogu Interkulturali (2008) (dok COM(2005)467, il-5.10.2005)

¹² Id-dokument ta' l-UE li jorbot legalment dwar ir-rikonossiment tal-kwalifiki professjonali fil-qasam tal-professjonijiet regolati huwa d-Direttiva dwar il-kwalifiki professjonali (ĠU L 255, it-30.9.2005)

ħar-Regġuni, kiber l-għarfien tal-potenzjal ta' l-isports bħala għodda edukattiva. Inħoloq qafas ta' kooperazzjoni konsistenti u ssaħħet ukoll il-kooperazzjoni nazzjonali. Inkisbet mobilizzazzjoni wiesgħa mifruxa fost istituzzjonijiet edukattivi u organizzazzjonijiet ta' l-isports.

Kienet aċċertata d-domanda għolja mis-soċjetà ċivili għal intervent mill-UE fil-qasam ta' l-edukazzjoni permezz ta' l-isports, b'mod partikulari fir-rigward ta' l-azzjoni mill-Unjoni Ewropea sabiex tissaħħaħ il-kooperazzjoni bejn id-dinja ta' l-edukazzjoni u dik ta' l-isports kif ukoll mal-gvernijiet nazzjonali.

Il-Kummissjoni għalhekk:

- (1) tirrikonoxxi r-riżultati ta' l-EYES 2004 kif ukoll il-ħtiegħa li tikkapitalizza fuq l-inizjattiva u li tivvalorizza u xxerred il-prattiki tajba,
- (2) se tizviluppa l-azzjoni tagħha skond il-linji proposti fil-Komunikazzjoni kurrenti biex ittejjeb l-għarfien fil-qasam ta' l-edukazzjoni permezz ta' l-isports, tippromwovi l-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u bejn id-dinja ta' l-edukazzjoni u dik ta' l-isports, tintensifika l-użu ta' l-isports taħt il-kappa tal-leġislazzjoni ta' l-UE, iżżid ir-rikonoxximent tal-kwalifiki u l-ħiliet fl-isports u tippromwovi l-attivitajiet fiżiċi,
- (3) tistieden lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali u lill-Kumitat għar-Regġuni sabiex jirrikonoxxu l-impatt u r-riżultati pożittivi miksuba mill-EYES 2004 u jagħtu kas fix-xogħol tagħhom ta' l-aspettattivi mqajma matul din is-Sena.